



20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016

AVEC LE SOUTIEN  
DE LA VILLE DE GENEVE



tchoukball  
GENEVA INDOORS  
[WWW.GENEVA-INDOORS.COM](http://WWW.GENEVA-INDOORS.COM)

VERNIER  
Une Ville pas Commune

tchoukball  
promotion  
[www.tchoukball.com](http://www.tchoukball.com)

LE REPECT  
LE REPECT

Le Service  
Municipal  
SPORT

association  
généraliste  
de tchoukball



# TCHOUKBALL GENEVA INDOORS 2016 - 20ÈME ÉDITION

## 7,10-11 ET 14-18 DÉCEMBRE 2016-GENÈVE(SUISSE)

### UN DES PLUS GRANDS TOURNOIS DE TCHOUKBALL EN SALLE DU MONDE

Chaque année depuis 20 ans le tchoukball genevois s'engage pleinement pour permettre au plus grand nombre de joueuses/joueurs de participer à nos tournois de tchoukball en salle. L'année passée plus de 1000 joueurs et joueuses de tchoukball ont à nouveau participé aux multiples compétitions du Tchoukball Geneva Indoors. Des juniors aux séniors, des débutants aux meilleurs joueurs européens, chacun dans la compétition convenant à son niveau et son âge, mais tous avec la même volonté de s'engager pleinement dans le jeu !!

### 1 ÉVÈNEMENT, 8 TOURNOIS

Comme chaque année depuis la première édition nous cherchons à répondre au mieux aux souhaits des tchoukeuses et tchoukeurs de Suisse et d'Europe. Nous vous proposons à nouveau cette année 8 tournois destinés à des motivations et des publics bien différents. Ce choix devrait vous permettre de trouver le tournoi qui vous convient le mieux : que vous veniez de découvrir le tchoukball il y a quelques semaines et que vous souhaitiez participer à un premier tournoi de « découverte » ou que vous vouliez vous confronter aux meilleurs joueurs et joueuses d'Europe dans des matchs de haut niveau !!

### DU GRAND SPECTACLE !!!

Cet événement vous permettra aussi d'assister à des matchs de tchoukball particulièrement intenses qui seront joués dans le cadre de la Coupe des Nations et du Tournoi Elite. Nous vous invitons ainsi à venir nous rejoindre au Centre sportif du Bois des Frères :

- Jeudi 15 décembre, 20h00 : match d'ouverture
- Vendredi 16 décembre, 18h-22h : le meilleur des matchs de qualification
- Samedi 17 décembre, demi-finales à partir de 10h00, Finales à partir de 18h00**
- Dimanche 18 décembre, pendant l'après-midi : pour les phases finales du tournoi Elite

**LES HORAIRES DÉTAILLÉS ET CONFIRMÉS SERONT DISPONIBLES SUR  
[WWW.GENEVA-INDOORS.COM](http://WWW.GENEVA-INDOORS.COM) DÈS QUE LE PLAN DES MATCHS AURA ÉTÉ FINALISÉ.**



### DISPONIBLE PENDANT LE TOURNOI :

- Une buvette richement garnie: sandwiches, frites, hot-dog, soupe, boissons, pâtisseries, etc ...
- Un stand Tchoukball promotion avec tout l'équipement indispensable et de qualité pour le Tchoukball.
- Beaucoup d'autres choses à découvrir tout au long de l'événement

### DATES:

**Mercredi 7 décembre** – Tournoi scolaire 6P & 7P

**Samedi 10 décembre** – Tournois Juniors M10 & M 12

**Dimanche 11 décembre** – Tournoi Junior M15 & M18

**Mercredi 14 décembre** – Tournoi scolaire 8P

**Jeudi 15 au samedi 17 décembre** – Coupe des nations

**Samedi 17 décembre** – Adulte & M18 Tournoi Open

Adulte & M18 Tournoi Open femmes

**Dimanche 18 décembre** – Adulte & M18 Tournoi Elite



20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016

[WWW.GENEVA-INDOORS.COM](http://WWW.GENEVA-INDOORS.COM)



# TGI 2016 - TOURNOIS

TOURNOI	COUPE DES NATIONS	ELITE	OPEN	SENIORS	JUNIORS M18	JUNIORS M15	JUNIORS M12	JUNIORS M10	TOURNOI SCOLAIRE
JOUR	JEUDI-SAMEDI	DIMANCHE	SAMEDI	SAMEDI	DIMANCHE	DIMANCHE	SAMEDI	SAMEDI	MERCREDI
<b>DATE EN DÉCEMBRE</b>	<b>15-17</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>7 &amp; 14</b>
<b>DÉLAI INSCRIPTION</b>	<b>30 SEPTEMBRE</b>	<b>30 SEPTEMBRE</b>	<b>18 NOVEMBRE</b>	<b>18 NOVEMBRE</b>	<b>18 NOVEMBRE</b>	<b>18 NOVEMBRE</b>	<b>18 NOVEMBRE</b>	<b>18 NOVEMBRE</b>	<b>4 NOVEMBRE</b>
Début inscriptions	17 juin	17 juin	/	/	/	/	/	/	/
Prix inscription CHF	350.-	100.-	70.-	70.-	70.-	70.-	70.-	70.-	Gratuit
Prix inscription EUR	300.-	80.-	60.-	60.-	60.-	60.-	60.-	60.-	Gratuit
Réduction pour paiement avancé CHF/EUR	50.-	20.-	10.-	10.-	10.-	10.-	10.-	10.-	/
Date pour paiement avancé paiement avancé	15 octobre	15 octobre	25 novembre	25 novembre	25 novembre	25 novembre	25 novembre	25 novembre	/
Joueurs	Délégations nationales Adultes & M18	Equipes Clubs Adultes & M18	Adultes & M18	Seniors	Juniors	Juniors	Juniors	Juniors	Juniors
Age des joueurs	Né en 1999 ou avant	Pas de restriction d'âge	Pas de restriction d'âge	Né en 1962 ou avant	Né en 1999 ou après	Né en 2002 ou après	Né en 2005 ou après	2007 ou après	approximativement 6P : 2007-2008 7P : 200-2007 8P : 2005-2006
Catégories par tournoi	Femmes, Hommes, M18 Femmes, M18 Hommes	/	Ouvert & femmes	/	/	/	/	/	/
Nombre de joueurs sur le terrain	7	7	7	7	7	7	5	5	5
Nombre de remplaçants par match	5	Pas de limite	Pas de limite	Pas de limite	Pas de limite	Pas de limite	Pas de limite	Pas de limite	Pas de limite
Taille ballon	Hommes taille 3, taille 2	Taille 2	Taille 2	Taille 2	Taille 2	Taille 2	Taille 1	Taille 0	Taille 0 & 1
Commentaires	Matches jeudi 15 au soir uniquement avec le consentement des équipes		Ladies : intégrées au tournoi Open avec classement spécifique femmes			Règles adaptées aux juniors. Les détails seront communiqués avant le tournoi	Règles adaptées aux juniors. Les détails seront communiqués avant le tournoi	Règles adaptées aux juniors. Les détails seront communiqués avant le tournoi	

## ANY QUESTIONS? ABOUT REGISTRATION, ACCOMODATION, TRAVELLING TO GENEVA?

Contact for teams: Erika Mesmer erika.mesmer@tchoukball.ch  
Tournament director: Daniel Buschbeck daniel.buschbeck@tchoukball.ch

## THE GENEVA INDOORS ON VIDEO:

Experience the emotions of previous years Geneva Indoors thanks to the videos available on:

<http://www.youtube.com/TchoukballPromotion>



**20<sup>ème</sup>**  
**ÉDITION**  
**7 AU 18**  
**DÉCEMBRE**  
**2016**  
[WWW.GENEVA-INDOORS.COM](http://WWW.GENEVA-INDOORS.COM)

# COUPE DES NATIONS

## CONDITIONS DE PARTICIPATION:

En principe ce sont les équipes « nationales », donc inscrites par une fédération nationale de tchoukball ou un organisme équivalent qui peuvent participer à ce tournoi. Si aucune équipe nationale d'un pays ne participe à ce tournoi, les organisateurs ouvriront volontiers la participation à ce tournoi à des équipes inscrites par des clubs ou des joueurs / joueuses de ce pays. Veuillez nous contacter pour toute question à ce sujet. Les équipes de catégories suivantes peuvent y participer: « femmes », « hommes » et « M18 femmes » et « M18 hommes ».

## LA COMPOSITION DES ÉQUIPES:

Chaque équipe sera composée de 7 joueurs/joueuses sur le terrain, le nombre de remplaçant(e)s est libre. Néanmoins pour chaque match, au maximum 12 joueurs/joueuses peuvent être sélectionnés et inscrits au début du match sur la feuille officielle.

## LIEU ET HORAIRE:

Le lieu et l'horaire définitif de la réunion technique ainsi que du tournoi seront fixés une fois que les horaires et plans des matchs auront été finalisés. Le tournoi commence le 15 décembre et se termine le 17 décembre. Les équipes joueront le 15 uniquement avec leur accord. Nous recommandons aux équipes d'arriver au plus tard le 15 décembre.

# INFORMATIONS CONCERNANT LES 9 TOURNOIS

## COMPTE BANCAIRE DU GENEVA INDOORS :

### DÉTAILS POUR LE PAIEMENT :

Association Genevoise de Tchoukball  
Geneva Indoors; 1219 Châtelaine; Switzerland  
IBAN: CH06 0900 0000 1727 8109 4 ;  
Account n°: 17-278109-4 ;  
BIC: POFICHBEXXX Address of the bank: PostFinance SA ;  
Mingerstrasse 20; 3030 Bern; Switzerland



### INFORMATIONS ADDITIONNELLES :

- Avant le tournoi nous vous invitons à vous tenir informés sur l'organisation du tournoi en consultant la page internet [www.tchoukballgeneve.ch](http://www.tchoukballgeneve.ch) ou la page Facebook du Tchoukball Geneva Indoors
- Nous rendons attentifs les clubs et les responsables d'équipes que les joueuses/joueurs juniors sont sous votre responsabilité durant toute la durée du tournoi. Nous vous encourageons vivement de prévoir un encadrement suffisant.
- L'organisation met à disposition des ballons pour la mise en train des équipes pour tous les tournois.
- Les assurances sont sous la responsabilité individuelle



de chaque participant (sauf pour le tournoi scolaire)

- La participation à cette manifestation implique que l'on accorde aux organisateurs et leurs sponsors l'autorisation d'exploiter toutes les images photos et/ou vidéos qui seront prises lors de cet événement.
- Chaque équipe sera comme d'habitude responsable de l'arbitrage de quelques matchs du tournoi. Attention, pour les tournois juniors l'arbitrage des matchs doit toujours être supervisé par un responsable adulte. Certains matchs des tournois juniors M10, M12 et M15 seront arbitrés par des « arbitres juniors AGTB » et des « arbitres parents AGTB ». L'arbitrage de ces matchs sera géré par l'organisation du tournoi. Pour le tournoi scolaire uniquement, l'arbitrage des matchs sera prise en charge par l'organisateur.



20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016

[WWW.GENEVA-INDOORS.COM](http://WWW.GENEVA-INDOORS.COM)



## NOTRE FABULEUX STAFF

**Notre mission :** «Contribuer au développement international du tchoukball en organisant de manière régulière l'événement le plus intense et passionnant que notre sport puisse offrir».



20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016  
WWW.GENEVA-INDOORS.COM

## HÉBERGEMENT

Chaque équipe est pleinement libre de choisir le lieu d'hébergement qu'elle préfère. Vous trouverez sur le site [www.geneve-tourisme.ch](http://www.geneve-tourisme.ch) un large choix d'hôtels pour tous les budgets. Il existe aussi plusieurs hôtels «low cost» en France à ~15 minutes en voiture du Centre sportif du Bois des Frères, veuillez nous contacter pour plus d'information à ce sujet. Vous pouvez également directement contacter si vous le souhaitez l'Auberge de jeunesse de Genève qui propose un hébergement simple mais de bonne qualité et à bon marché: [www.yh-geneva.ch](http://www.yh-geneva.ch). Les transports entre les lieux d'hébergement et les centres sportifs sont en principe effectués par vos propres moyens. Sachez à ce sujet qu'à Genève tous les clients des hôtels et de l'Auberge de jeunesse peuvent obtenir gratuitement une carte de transport permettant d'utiliser sans restriction tous les transports publics du canton. Nous pouvons également vous proposer un hébergement très bon marché qui se trouve à environ 300m du Centre sportif du Bois des Frères. Nous avons en effet à disposition des participants un local de la Protection Civile (grand dortoir en sous-sol).

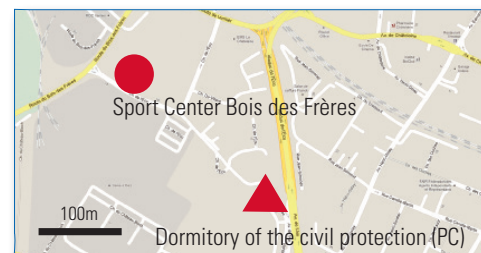
### Informations supplémentaires et inscriptions:

Responsable accueil des équipes étrangères: Erika Mesmer: Tél: +41 79 239 20 53 - [erika.mesmer@tchoukball.ch](mailto:erika.mesmer@tchoukball.ch)

Nous voulons vraiment rendre votre séjour à Genève le plus agréable possible. Nous vous invitons donc SVP de ne pas hésiter à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou de renseignements supplémentaires.

### Dortoir de la Protection Civile (PC)

- PC des Libellules 2a, av. des Libellules 1219 Châtelaine.
- La PC se trouve à environ 300m du centre sportif des Bois des Frères.
- Prix: 10.- Euros par nuit par personne avec petit déjeuner les jours de tournoi.
- Le nombre de places est limité.
- Les premiers inscrits bénéficieront des places disponibles.
- Chaque personne doit apporter son propre sac de couchage.



## DÉCOUVREZ GENÈVE PROFITEZ DU TOURNOI POUR VISITER GENÈVE!

### INFORMATIONS SUR LA SUISSE :

La Suisse est au centre de l'Europe. En plus des fameux chocolats, fromages, montres et trains suisses, ce pays offre de magnifiques paysages au travers des hautes montagnes mais aussi des villes dynamiques telles que Genève.

### APPRENEZ EN PLUS SUR LA SUISSE

Vous trouverez ci-dessous plusieurs sites avec des informations sur la Suisse :

- <http://www.myswitzerland.com> (official website of Swiss Tourism)
- <http://www.leman-sans-frontiere.com> (local tourist information)



### DÉCOUVREZ GENÈVE:

Genève est généralement cotée en tant que top-ville en termes de qualité de vie. Cela n'est pas uniquement dû à son environnement mais aussi à la variété d'activités qui sont offertes. Nous vous invitons à découvrir les Musées, les parcs, le centre international de Genève, les magasins et restaurants pour tous les goûts.

Genève détient les avantages des petites villes tout en détenant l'attractivité des grandes villes.

- Il existe plusieurs sites web permettant de découvrir Genève :
- <http://www.geneva-tourism.ch> (Geneva tourist information)
  - <http://www.geneve.ch> (Geneva city official Information site)



## TOURNOIS SCOLAIRES



## TOURNOIS JUNIORS M10-M12-M15



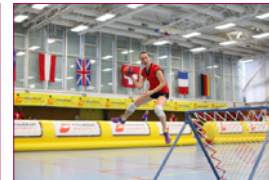
20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016  
WWW.GENEVA-INDOORS.COM



## TOURNOI OPEN & ELITE



## COUPE DES NATIONS



20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016

WWW.GENEVA-INDOORS.COM



# CONTACT

Nous restons à votre disposition  
pour tout renseignement complémentaire.  
N'hésitez pas à nous  
contacter pour toute demande  
particulière nous ferons comme à  
notre habitude tout notre possible  
pour vous aider.

Tchoukball Geneva Indoors  
3, av. Edmond Vaucher  
1219 Châtelaine (Geneva)  
Switzerland  
Tel : +41 22 796 67 66  
Fax : +41 22 368 00 28  
info@tchoukballgeneve.ch  
www.tchoukballgeneve.ch  
www.geneva-indoors.com



## DIRECTEUR DU TOURNOI COMMUNICATION FINANCES

**Daniel Buschbeck**  
Tel : +41 22 796 67 66  
daniel.buschbeck@tchouk.com

## DIRECTEUR TECHNIQUE

**Lionel Cendre**  
Tel : +41 79 790 64 11  
lionel.cendre@tchoukball.ch

## ACCUEIL DES ÉQUIPES ÉTRANGÈRES

**Erika Mesmer**  
Tel : +41 79 239 20 53  
erika.mesmer@tchoukball.ch

## SERVICES GÉNÉRAUX

**Stephane Bruhin**  
Tel : +41 79 466 58 80  
stephane.bruhin@tchoukballgeneve.ch

## RESPONSABLE DE L'ARBITRAGE COUPE DES NATIONS ET ELITE

**Thomas Produit**  
Tel : +41 79 275 02 78  
thomas.produit@tchoukball.ch



20<sup>ème</sup>  
ÉDITION  
7 AU 18  
DÉCEMBRE  
2016  
WWW.GENEVA-INDOORS.COM